

Connaître Dieu, c'est appliquer ses commandements

בראשית פרק יח



John Martin, *La destruction de Sodome et Gomorrhe*, 1832.

(טז) וַיִּקְמוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיִּשְׁקְפוּ עַל פְּנֵי סֹדֵם וְאַבְרָהָם הֵלֵךְ עִמָּם לְשַׁלְחָם:

(יז) וַיִּקְוֶה אֶמֶר הַמְכַסֶּה אֲנִי מֵאַבְרָהָם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה:

(יח) וְאַבְרָהָם הָיוּ יְהִיָּה לְגוֹי גָדוֹל וְעֲצוּם וְנִבְרְכוּ בוֹ כָּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ:

(יט) כִּי יִדְעֲתִיו לְמַעַן אֲשֶׁר יִצְוֶה אֶת בְּנָיו וְאֶת בֵּיתוֹ אַחֲרָיו וְשָׁמְרוּ דֶרֶךְ יְקֹוֹק לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הֵבִיא יְקֹוֹק עַל אַבְרָהָם אֶת אֲשֶׁר דִּבֶּר עָלָיו:

▪ **רש"י בראשית פרק יח פסוק יט**

כי ידעתיו - לשון חיבה, כמו (רות ב א) מודע לאישה, (שם ג ב) הלא בועז מודעתנו, (שמות לג יז) ואדעך בשם, ואמנם עיקר לשון כולם אינו אלא לשון ידיעה, שהמחבב את האדם מקרבו אצלו ויודעו ומכירו.

▪ **רמב"ן בראשית פרק יח פסוק יט**

כי ידעתיו למען אשר יצוה - לשון רש"י, ארי ידעתיניה כתרגומו, לשון חבה, כמו מודע לאישה (רות ב א), ואדעך (שמות לג יז), אמנם עיקר כולם לשון ידיעה, שהמחבב את האדם ומקרבו אצלו יודעו, ומכירו. והנכון בעיניו שהיא ידיעה בו ממש. ירמוז, כי ידיעת השם שהיא השגחתו בעולם השפל, היא לשמור הכללים. וגם בני האדם מונחים בו למקרים עד בא עת פקודתם. אבל בחסידיו ישום אליו לבו לדעת אותו בפרט, להיות שמירתו דבקה בו תמיד, לא תפרד הידיעה והזכירה ממנו כלל. כטעם לא יגרע מצדיק עיניו (איוב לו ז). ובאו מזה פסוקים רבים, כדכתיב (תהלים לג יח) הנה עין ה' אל יראיו, וזולת זה:

Genèse, chapitre 18, versets 16 à 19

16) *Les hommes se levèrent de là, et regardèrent en direction de Sodome et Abraham marcha avec eux pour les mettre sur la voie.*

17) *et l'Eternel dit : « vais-je cacher à Abraham ce que je fais ? »*

18) *Alors qu'Abraham deviendra sûrement un peuple grand et puissant et par lui seront bénis tous les peuples de la terre.*

19) **car je l'ai connu** parce qu'il ordonne à ses fils et à son foyer après lui pour qu'ils gardent la voie de l'Eternel pour faire le droit et la justice pour que l'Eternel amène à Abraham ce qu'il a dit sur lui ».

▪ **Commentaire de Rachi**

Car je l'ai connu: c'est une expression d'amour comme (Ruth, 2; 1) « un ami cher à son mari » (...). Cependant, la signification essentielle de toutes ces expressions n'est que « connaissance » car celui qui aime une personne, se rapproche de lui, le connaît et le comprend. (...)

▪ **Commentaire de Ramban**

Car je l'ai connu : D'après Rachi « la signification essentielle de toutes ces expressions n'est que « connaissance » car celui qui aime une personne, se rapproche de lui, le connaît et le comprend ». Cependant il me semble que l'on parle de connaissance véritable. On vient nous faire comprendre que la connaissance de Dieu, qui est en fait son intervention dans ce monde, est le respect de ses principes.